

Es fällt ein Stern A Glittering Star is Falling

German lyrics: Heinrich Heine (1797–1856)

English lyrics: Theodore Martin (1816–1909) / Edgar Alfred Bowring (1826–1911),

text placement by Michael Aschauer, © Helbling

Lieder und Gesänge (Lieder und paradies) No. 3

Im Volkston / In a folk-like idiom

Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), Klavier/Piano (für die Probe/for rehearsal)

Es fällt ein Stern herunter aus dem fern- fun- keln-den
 A glitt'-ring star is falling from its shin-ing home in the

Es fällt ein Stern her-un-ter aus dem fern- fun- keln-den
 A glitt'-ring star is fall-ing from its shin-ing home in the

4

Das ist der Stern der Lie-be, den ich dort fal-len
 This is the star of love, ly that I see fall-ing

Das ist der Stern der Lie-be, den ich dort fal-len
 This is the star of love, ly that I see fall-ing

8 *mf* *f*

seh' das ist der Stern der Lie - be, dort al - len
 there, the star of love 'is sure - ly that see fall - ing

mf *f*

seh' das ist der Stern der ich on fal - len
 there, the star of love 'is sta - I see fall - ing

12 *p*

seh' das fal - len vom Ap - fel - bau - - me der
 there, the blos - soms and leaves in plen - - - ty from the

seh' das fal - len vom Ap - fel - bau - - me der
 there, The blos - soms and leaves in plen - - - ty from the

seh' das fal - len vom Ap - fel - bau - - me der
 there, The blos - soms and leaves in plen - - - ty from the

sen - Es fal - len vom Ap - fel - bau - - me der
 dre. The blos - soms and leaves in plen - - - ty from the

p

15

Blü - ten und Blät - ter viel! Es kom - me - den
 ap - ple - tree fall each day. The mer - ry pe - zes ap -

Blü - ten und Blät - ter viel! Es men die - cken den
 ap - ple - tree fall each day. The mer - ry pe - zes ap -

Blü - ten und Blät - ter viel! Es men die - cken - den
 ap - ple - tree fall each day. The mer - ry pe - zes ap -

18

Lüf - - - te rei - ben da - mit ihr Spiel, es
 proach and with them mer - ri - ly play, the

Lüf - - - te rei - ben da - mit ihr Spiel, es
 proach with them mer - ri - ly play, the

und treten da - mit ihr Spiel, es
 proach and with them mer - ri - ly play, the

21 *mf* *f* *più f*

kom - men die ne - cken - den Lüf - te und trei - ben da
 mer - ry bree - zes ap - proach them and with them me

mf *f* *più f*

kom - men die ne - cken - den Lüf - te und trei - ben mit ihr Spiel.
 mer - ry bree - zes ap - proach them and with her ly play

mf *f* *più f* *più p*

kom - men die ne - cken - den Lüf - te und mit ihr Spiel. Es
 mer - ry bree - zes ap - proach them with her ly play. The

mf *f* *più f* *più p*

divisi

25 *più p*

Es singt der Schwan im
 The swan in the pool is

più p

The singt der Schwan im Wei - her, im
 swan in the pool is sing - ing, is

più p

singt der Schwan im Wei - her, und ru - dert auf und
 in the pool is sing - ing, and up and down does he

più p

singt der Schwan im Wei - her, und ru - dert auf und
 swan in the pool is sing - ing, and up and down does he

37 *più p* *poco a poco rit.*

Ver - in das wa - nen -
The song of the swan - died a -

p Der - Stern ist knis-ternd zer - sto - ben, - klun - das Schwa - nen -
The - star has crumb-led and van - ish'd, in song the swan died a -

più p Der Stern ist knis-ternd zer - sto - ben, - klun - gen das Schwa - nen -
The star has crumb-led and van - ish'd, in song of the swan - died a -

più p

40 *pp* *ppp*

lied, - ver klun - gen das Schwa - nen - lied.
way, song of the swan - died a - way.

pp *ppp*

lied - ver klun - gen das Schwa - nen - lied.
way, song of the swan - died a - way.

pp *ppp*

Der - klun - gen das Schwa - nen - lied.
the song of the swan - died a - way.

pp *ppp* *divisi*